

Česká pojišťovna a.s., Spálená 75/16, 113 04, Prague 1, Czech Republic, Identification Number 45272956, Tax Identification Number CZ699001273 registered in the Commercial Register at the Municipal Court in Prague, Part B, Entry 1464 (hereinafter referred to as „Insurance company“)

Policy

We confirm that the policyholder Jovimer CZ spol. s r.o., 27750035, Tovární 726/11, 643 00 Brno 43, ČESKÁ REPUBLIKA has concluded insurance contract No. 50201736-14.

The insured event is the occurrence of an obligation on the part of the insured to compensate for damage that has been caused, with which the insurance company's obligation to provide indemnity is associated.

Forwarder's Third Party Liability Insurance

The beneficiary of this insurance is the policyholder.

Insured Risks

Insured risk shall mean a fact or event defined in the insurance contract as a possible cause of the insured event occurrence, especially an obligation on the part of the insured to compensate for damage to goods sustained by another person, arising in connection with forwarding activities in the course of transport procurement. This applies to damage, destruction, theft or loss of goods or financial loss.

Insured risk shall also mean an obligation on the part of the insured as a carrier to compensate for damage to goods in transit sustained by another person, arising from transport contracts, occurring during transport for which the insured used a contracted carrier. The extent of the insured's obligation to compensate for damage is in the case of inland road transport regulated by the legislation of the Czech Republic, in the case of international road transport by provisions of The Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (The CMR Convention) as amended by the Protocol to the CMR. In the case of other than road transport the relevant provisions of international conventions or the legislation of the Czech Republic shall be applied. Terms and conditions, and the extent of the insurance are defined by the insurance contract and General Insurance Terms and Conditions for Road Carrier's and Forwarder's Third Party Liability Insurance VPP-DZ-P-01/2014.

Insurance to the basic extent is agreed with an indemnity limit of	5 000 000 CZK
Insurance to the basic extent is agreed for the territory of	Europe
Insurance to the basic extent is agreed with a deductible of	10%, min. 10 000,- Kč

Period of insurance

The insurance shall be valid for the period from **23. 11. 2014** to **22. 11. 2015**.

The insurance company confirms that the information contained in the policy is valid on the date of issue.

Policy valid from: 23. 11. 2014

ROBERT ŠVEG
pojišťovací agent, zastupující ČP
na základě příkazu 2.57
Signature and stamp of a representative
of the insurance company

Česká pojišťovna a.s., Spálená 75/16, 113 04 Praha 1, Česká republika, IČ 45272956, DIČ CZ699001273, zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 1464 (dále „pojišťovna“)

Pojistka

Potvrzujeme, že pojistník Jovimer CZ spol. s r.o., 27750035, Tovární 726/11, 643 00 Brno 43, ČESKÁ REPUBLIKA má uzavřenu pojistnou smlouvu č. 50201736-14.

Pojistnou událostí je vznik povinnosti pojištěného nahradit vzniklou škodu, se kterou je spojena povinnost pojišťovny poskytnout pojistné plnění.

Pojištění odpovědnosti zasílatele

Oprávněnou osobou z tohoto pojištění je pojistník.

Pojistná nebezpečí

Pojistným nebezpečím jsou skutečnosti a události vymezené v pojistné smlouvě jako možná příčina vzniku pojistné události, zejména povinnost pojištěného nahradit v souvislosti s činností zasílatele škodu vzniklou jiné osobě při obstarávání přepravy poškozením, zničením, odcizením nebo ztrátou věci nebo finanční škodu.

Pojistným nebezpečím je též povinnost pojištěného v pozici dopravce nahradit škodu vzniklou jinému na přepravované věci vyplývající z přepravních smluv, k níž došlo při dopravě, kdy pojištěný použil smluvního dopravce. Rozsah povinnosti pojištěného nahradit škodu je v případě vnitrostátní silniční dopravy dán právními předpisy České republiky, v případě mezinárodní silniční dopravy ustanoveními Úmluvy o přepravní smlouvě v mezinárodní silniční nákladní dopravě (Úmluvy CMR) ve znění Protokolu k této Úmluvě. V případě jiné než silniční dopravy se aplikují příslušná ustanovení mezinárodních úmluv nebo právních předpisů České republiky. Podmínky a rozsah pojištění stanoví pojistná smlouva a Všeobecné pojistné podmínky pro pojištění odpovědnosti silničního dopravce nebo zasílatele VPPDZ-P-01/2014.

Pojištění v základním rozsahu se sjednává s limitem pojistného plnění	5 000 000,- Kč
Pojištění v základním rozsahu se sjednává s územním rozsahem	Evropa
Pojištění v základním rozsahu se sjednává se spoluúčastí	10%, min. 10 000,- Kč

Pojistná doba

Pojištění se sjednává na dobu od **23. 11. 2014** do **22. 11. 2015**.

Pojišťovna potvrzuje, že údaje obsažené v pojistce jsou platné ke dni jejího vydání.

Platnost pojistky od: 23. 11. 2014

ROBERT ŠVEC
pojišťovací agent, zastupující ČR
Podpis a razítko zástupce pojišťovny

Česká pojišťovna a.s., Spálená 75/16, 113 04 Praha 1, Tschechische Republik, Identifizierungsnummer 45272956, Steuer-Identifizierungsnummer CZ699001273 eingetragen im Handelsregister bei dem Stadtgericht in Prag, Abteilung B, Einlage 1464 (im Weiteren nur: „Versicherer“)

Versicherungspolice

Wir bestätigen, dass der Versicherungsnehmer: Jovimer CZ spol. s r.o., 27750035, Tovární 726/11, 643 00 Brno 43, ČESKÁ REPUBLIKA den Versicherungsvertrag Nr.: 50201736-14 abgeschlossen hat.

Versicherungsfall ist die Entstehung der Pflicht des Versicherten, den entstandenen Schaden zu ersetzen, mit dem die Leistungspflicht des Versicherers verbunden ist.

Haftpflichtversicherung des Spediteurs

Die bezugsberechtigte Person aus dieser Versicherung ist der Versicherungsnehmer.

Versicherte Gefahren

Versicherte Gefahren sind die im Versicherungsvertrag als mögliche Ursachen des Versicherungsfalls definierte Sachverhalte und Ereignisse, insbesondere die sich im Zusammenhang mit der Tätigkeit des Spediteurs ergebende Pflicht des Versicherten, den einer anderen Person bei der Ausführung der Beförderung durch Beschädigung, Zerstörung, Entwendung oder Abhandkommen von Sachen entstandenen Schaden oder Vermögensschaden zu ersetzen.

Versicherte Gefahr ist auch die sich aus Beförderungsverträgen ergebende Pflicht des Versicherten in der Position des Beförderers, den einer anderen Person entstandenen Schaden zu ersetzen, der bei dem Transport eingetreten ist, für den der Versicherte vom einem vertraglichen Beförderer Gebrauch gemacht hat. Der Umfang der Schadenersatzpflicht des Versicherten ist im Falle der inländischen Straßentransporte durch die Rechtsvorschriften der Tschechischen Republik und im Falle der internationalen Straßentransporte durch die Bestimmungen der Internationalen Vereinbarung über Beförderungsverträge auf Straßen (CMR Vereinbarung) in der Fassung des Protokolls zu dieser Vereinbarung festgelegt. Im Falle eines anderen Transports als des Straßentransports werden die einschlägigen Bestimmungen der internationalen Vereinbarungen oder der Rechtsvorschriften der Tschechischen Republik angewandt. Die Bedingungen sowie der Umfang der Versicherung sind durch den Versicherungsvertrag sowie durch die Allgemeinen Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung des Straßentransport-unternehmens oder des Spediteurs VPPDZ-P-01/2014 festgelegt.

Die Versicherung im grundlegenden Umfang wurde mit folgendem Leistungslimit abgeschlossen: 5 000 000 CZK
 Die Versicherung im grundlegenden Umfang wurde mit folgendem territorialen Geltungsbereich abgeschlossen: Europa
 Die Versicherung im grundlegenden Umfang wurde mit folgendem Selbstbehalt abgeschlossen: 10%, min. 10 000,- Kč

Laufzeit der Versicherung

Die Versicherung wurde für den Zeitraum von **23. 11. 2014** bis **22. 11. 2015** abgeschlossen.

Der Versicherer bestätigt, dass die in der Police enthaltenen Angaben zum Tag deren Ausstellung gültig sind.

Die Versicherung ist gültig ab: 23. 11. 2014

ROBERT ŠVEC
 pojišťovací agent, zastupující ČPP
 Unterschrift und Stempel
 des Vertreters des Versicherers



**ČESKÁ
POJIŠŤOVNA**

Номер страхового договора: 50201736-14

Česká pojišťovna a.s., Spálená 75/16, 113 04 Praha 1, Чешская Республика, Идентификационный номер 45272956, Налоговый идентификационный номер CZ699001273, записанная в Торговом регистре при Городском суде в Праге, раздел Б, вкладыш 1464 (далее «страховая компания»)

Страховой полис

Подтверждаем, что страхователь Jovimer CZ spol. s r.o., 27750035, Tovární 726/11, 643 00 Brno 43, ČESKÁ REPUBLIKA заключил страховой договор № 50201736-14.

Страховым случаем является факт возникновения обязанности застрахованного лица возместить возникший ущерб, с которым связана обязанность страховой компании предоставить страховую компенсацию.

Страхование ответственности экспедитора

Бенефициаром настоящего страхования является страхователь.

Страховая опасность

Страховой опасностью является факт и события, выделенные в страховом договоре в качестве возможной причины возникновения страхового случая, особенно обязанность застрахованного лица возместить ущерб, возникший другому лицу при обеспечении перевозки в результате нанесения убытка, уничтожения, кражи или потери вещи, или финансовый ущерб.

Страховой опасностью является также обязанность застрахованного в лице перевозчика возместить ущерб, возникший другому лицу на транспортируемой вещи; эта обязанность следует из договоров о перевозке, а ущерб произошел во время перевозки, когда застрахованный воспользовался услугами договорного перевозчика. Объем обязанностей застрахованного возместить ущерб в случае внутригосударственной автодорожной перевозки установлен юридическими предписаниями Чешской Республики, в случае международной автодорожной перевозки – положениями Соглашения о договоре о перевозках на международном автомобильном грузовом транспорте (Соглашения CMR) в редакции Протокола к этому Соглашению. В случае любого другого автодорожного транспорта применяются соответствующие положения международных соглашений или юридических предписаний Чешской Республики. Условия и объем страхования определяет страховой договор и Всеобщие страховые условия для страхования ответственности автодорожного перевозчика или экспедитора VPPDZ-P-01/2014.

Страхование в основном объеме заключается на лимит страхового возмещения в чешских кронах	5 000 000 CZK
Страхование в основном объеме заключается на территориальный масштаб действия	Европа
Страхование в основном объеме заключается с соучастием	10%, min. 10 000,- Kč

Страховой период

Страхование заключается на период с **23. 11. 2014** до **22. 11. 2015**.

Страховая компания подтверждает, что данные, содержащиеся в удостоверении о страховании, ко дню его выдачи действительны.

Удостоверение о страховании действительно с: 23. 11. 2014

ROBERT ŠVEC
pojišťovací agent, zastupující ČR
na základě plné moci 9167
Подпись и печать представителя
страховой компании

В информации о том, что в компании Česká pojišťovna a.s. зарегистрировано настоящее страхование вышеуказанного страхователя, можно удостовериться посредством посланной копии настоящего удостоверения на электронный адрес: klient@ceskapojistovna.cz, иностранная компания может сделать запрос по адресу: <http://en.ceskapojistovna.cz/contacts>.